

12 《诗经》二首^①

预 习

◎ 《诗经》中有不少歌咏爱情的诗，或表达对美好爱情的向往和追求，或抒发爱而不得的忧伤和怅惘。这些诗，今天读来仍然会让人怦然心动，获得审美愉悦。诵读这两首诗，用心体会诗中歌咏的美好感情。

◎ 诵读时，要注意感受诗的韵律，体会《诗经》的语言特点。

关 雎^②

关关雎鸠^③，在河之洲^④。
窈窕^⑤淑女^⑥，君子好逑^⑦。

参差荇菜^⑧，左右^⑨流^⑩之。
窈窕淑女，寤寐^⑪求之。
求之不得，寤寐思服^⑫。
悠哉悠哉^⑬，辗转反侧。

参差荇菜，左右采之。
窈窕淑女，琴瑟友之^⑭。
参差荇菜，左右芣^⑮之。
窈窕淑女，钟鼓乐之^⑯。

① 选自《诗经注析》（中华书局1991年版）。《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，收录了从西周到春秋时期的诗歌305篇。

② 选自《诗经·周南》。雎，读jū。《诗经》中诗的标题一般取自该诗的第一句。周南，一般认为所收录的大抵是今陕西、河南之间的作品。

③ 〔关关雎鸠（jiū）〕雎鸠鸟不停地鸣叫。关关，拟声词。雎鸠，一种水鸟，旧说它们雌雄形影不离。

④ 〔洲〕水中的陆地。

⑤ 〔窈窕（yǎotiǎo）〕文静美好的样子。

⑥ 〔淑女〕善良美好的女子。

⑦ 〔好逑（hǎoqiú）〕好的配偶。逑，配偶。

⑧ 〔荇菜〕一种可食的水草。

⑨ 〔左右〕或左或右，没有方向限制。

⑩ 〔流〕摘取。

⑪ 〔寤寐（wùmèi）〕这里指日日夜夜。寤，醒时。寐，睡时。

⑫ 〔思服〕思念。服，思念。

⑬ 〔悠哉悠哉〕形容思念之情绵绵不尽。悠，思念的样子。

⑭ 〔琴瑟友之〕弹琴鼓瑟对她表示亲近。

⑮ 〔芣（mào）〕挑选。

⑯ 〔钟鼓乐之〕敲钟击鼓使她快乐。

蒹 葭^①

蒹葭苍苍^②，白露为霜。
所谓^③伊人^④，在水一方^⑤。
溯洄从之^⑥，道阻^⑦且长。
溯游^⑧从之，宛在水中央^⑨。

蒹葭萋萋，白露未晞^⑩。
所谓伊人，在水之湄^⑪。
溯洄从之，道阻且跻^⑫。
溯游从之，宛在水中坻。

蒹葭采采^⑬，白露未已^⑭。
所谓伊人，在水之涘^⑮。
溯洄从之，道阻且右^⑯。
溯游从之，宛在水中沚^⑰。

① 选自《诗经·秦风》。蒹葭(jiānjiā)，芦苇。秦，今陕西地区和甘肃东部。

② [苍苍] 茂盛的样子。

③ [所谓] 所说的。

④ [伊人] 那人，指所爱的人。

⑤ [在水一方] 在水的另一边。

⑥ [溯洄(sùhuí)从之] 逆流而上去追寻那人。溯洄，逆流而上。洄，逆流。从，跟随、追寻。之，代指“伊人”。

⑦ [阻] 艰险。

⑧ [溯游] 顺流而下。

⑨ [宛在水中央] 好像在水的中央，意思是相距不远却无法接近。

⑩ [晞(xī)] 干。

⑪ [湄(méi)] 岸边，水与草相接的地方。

⑫ [跻(jī)] (路) 高而陡。

⑬ [采采] 茂盛的样子。

⑭ [未已] 没有完，这里指还没有干。

⑮ [涘(sì)] 水边。

⑯ [右] 迂曲。

⑰ [沚(zhǐ)] 水中的小块陆地。



思考·探究·积累

《诗经》中的诗多是四字一句，两字一顿；还常常采用重章叠句的形式（即上下句或上下章基本相同，只是有几个字不同），形成回环往复的表达效果。反复朗读这两首诗，体会其节奏和韵律特点，并背诵下来。

《诗经》经常使用比、兴手法。比，即比喻；兴，指先说别的事物，引出所吟咏的对象。诵读这两首诗，看看哪些诗句使用了比、兴手法，并举例分析其表达效果。

三 《蒹葭》没有直接诉说主人公的思念之情，但其思念却绵远悠长；没有直接描写“伊人”，但其身影却无处不在。说说这首诗是怎样达到这种效果的。

四 下面是对《关雎》第一章的一种翻译，你喜欢吗？为什么？另选一章，试着翻译成白话诗。

鱼鹰关关对着唱，停在河中沙洲上。

漂亮善良好姑娘，该是君子好对象。

（周振甫《诗经译注》）

《诗经》简介

《诗经》，先秦时叫作《诗》或《诗三百》，到了汉代被奉为经典，尊称为《诗经》，列为“五经”之一。

《诗经》是我国最早的诗歌总集，也是我国诗歌现实主义传统的源头。它汇集了从西周初年到春秋中叶（约公元前11世纪至公元前6世纪）的诗歌305篇。

《诗经》中的诗当初都是配乐的歌词，按所配乐曲的不同分成风、雅、颂三类。“风”又叫“国风”，是各地的民歌民谣；“雅”是正统的宫廷乐歌，用于宴会的典礼；“颂”是祭祀乐歌，用于宫廷宗庙祭祀。《诗经》中主要的表现手法是赋、比、兴。赋是直陈其事，比是借物譬喻，兴是托物起兴。风、雅、颂、赋、比、兴合称“六义”，是古人对《诗经》艺术经验的总结。